

Porównanie tłumaczeń II Samuela 21:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ci czterej należeli do potomków Rify w Gat, a polegli z ręki Dawida i z ręki jego sług.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ci czterej pokonani należeli do potomków Refaitów mieszkających w Gat. Polegli oni z rąk Dawida, z rąk jego wojowników.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ci czterej byli synami tego olbrzyma z Gat, a polegli z ręki Dawida i z ręki jego sług.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ci czterej byli synowie jednego olbrzyma z Giet, a ci polegli od ręki Dawidowej, i od ręki sług jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ci czterej urodzili się z Arafa w Get i upadli od ręki Dawidowej i sług jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ci czterej pochodzili od Rify z Gat. Polegli oni z ręki Dawida i jego sług.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ci czterej byli potomkami Rify w Gat, a polegli z ręki Dawida i z ręki jego sług.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ci czterej wojownicy filistyńscy, potomkowie olbrzymów z Gat, zginęli od ciosów Dawida lub jego żołnierzy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ci czterej byli potomkami Refaitów z Get; padli oni z ręki Dawida i z ręki jego sług.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ці чотири народилися як нащадки гігантів в Геті в Рафовім домі. І впали від руки Давида і руки його рабів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ci czterej pochodzili z rodu olbrzymów w Gat, a polegli z ręki Dawida i ręki jego sług.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tych czterech było z rodu Refaitów w Gat; i padli z ręki Dawida oraz z ręki jego sług.